

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**المملكة العربية السعودية**

**وزارة التعليم العالي**

**جامعة أم القرى**

**مكتبة الملك عبدالله بن عبدالعزيز الجامعية**

**قسم المخطوطات**

بداية المصطلح

بسم الله الرحمن الرحيم ولله العرش

هو اللهم الصواب واليه المرجع والمآب ربنا شرح لي صدري وسر  
ايري واطل عنده من لسانى يفتوا قولى واعنى في فعلى  
اول اسه كه جمالى تجلى لرايه كند و وجودن جيب محمد مصطفي صلي الله  
وسلم حقيقتنه مقترن ادب مظهر تام صفت به ايت رافت و سرور  
وانس وصلت قلب بوزن منور ايلدى و اول تجليدن كه بخه نور ايلدى  
بوجهات و وجه قلدى اول حقيقت محمد ده كند و اسمائى صفات  
غايه كمالن بالتفصيل مشايه قلدى كند و حسن انن كوردى نشان  
جمال راضى اولوب شاد و مسرور اولدى و اول حقيقت محمد قدرت  
الى از رنده كند و به محبوب خاص خالص مختار ايدن بوجه بهيشوى ايلدى  
منور آدم بهج نسينده الطلما شدى قلم و وجه بولب بزما شدى لوح  
ظهور كلوب بزما شدى اول محمد كه وجه كنجينى نك خنور وجه  
كلىدى دليلدر بول جنك بولنمشك قبله سدر حمد علمك و مقام محمد  
استدرا اول محمد كه رتبه دليله كند و طالبندن و مقامندن خبر و در

وانى وان كنت ابن آدم صوت فلي فيه معنى شامه با بونى كوج  
آدم او عليم صورتن و اربند نشان كم انوكيله حقيقت اول اعقول <sup>بن انعم</sup>  
كنت نبيا و آدم من الماء والطين بوكت بترجمه در بويت عربى  
جامع جميع صفات اولد غنجون تبسیر الحفظ بله بزلى بونون غيرى جميع  
ايشاعنى و فارسى نكر بر حمله سى بله بزلى امانشول كه ايت با حديث بنوى  
يا قول مناج ما امثال فضاه در تبركا و تيمنا بله يا زلور تا كه دلن اول  
نظمن ركائت و فخل و نشرن خطا و زلدر شمش اولور ايه بصد  
اهلندن اولد كيم طبع مستقيم و قلب سليم لرى بولر اصلاح ايدن لرتا كه  
اندر ك نظر كالميله بونى داخى كمال بولا اوجر نيل حاصل اولاشع  
ديد صورتن بلكا آدم اگر چه اولدى بذر مرثيه يونله بنون او فجن <sup>كوتاه اثر</sup>  
چون كورم عكس جمالونى بعب آيينه ده بوجهان جلا اولور باكه حقيقت  
بو ظهورم كو كند كوشنه قلماعجب كائنا تك قامو ذرات اولب در  
نه در ارواح و كس بر حيدر معتم فاب آت من نور صفلى حيدر بيكر

فیض فضل و کون قطره در زنجیر طبعه در نور سبط او بود نور و نور  
 عرش تا فرشته دکن ذره کجی زنده که وار نسبت اولوقن بکاشم ضعیف نور  
 روشن اولور بود جهان از انکه آید نطفه هر جن کند و جامن اولون برین کرد  
 صوکه انکه خضر بودی جیاسرودی نه صور قطره سدر کوثر میکر یا کنه  
 اول نفس کم الوی قلدر در نوح شیخ اوقدی بر کزن اول ارفس و شیخ  
 جمله نسبه بنیم ذاتم اولیدر حظه اسم اعظم درخی بنون قلبی حقه نظر  
 صلوات الله علیه و علی الامم النبیین والشهداء والصالحین سبب توجه  
 اولدر کیم بود علم شریفه جمیع طبایع مایل در بو ضعیف حقیر که اول قابلیت  
 اولماد که بو نون خطی اولابو طلبه چند متحیر قلمشکن ناکاه بود اولین صحیح  
 من احب هو ما فیه منهم و هم يوم لا یشع جلیسهم خاطر خطور اتوی  
 هر قدر که خلقه ذکر اول با مجلس و عطا اول کوه کله اکا قصد و توجه ایدر  
 ناکاه شیخ المناجیح قطب زمانه شیخ حمید الدین بود حضرتنه ارشدی مجلس  
 و عظمه و خلقه ذکر نون حاضر اولندی کیمیا نون بو قلب قلبه اثر ارشدی

قصد توجه ملازمت و مصاحبت زبان ترا اولدی ساکه سلطان المناجیح  
 قطب الاقطاب سیر السیر و شد الیمین و الیسار اولمرد مطلق <sup>الرب</sup>  
 و البیید شیخ طبعی بگرام قدس سره صحبتته ارشدی کاه کاه صحبت <sup>فاصله</sup>  
 ارشدی مجلس عظمه و در سنن خالی اولمرد ایدی کتب مناخ حضور <sup>نور</sup>  
 در اول لور ایدی بو ضعیف سامع اولور ایدم بعضی عتق لمعانه <sup>مشغول</sup>  
 اولمرد ایدی مبارک لفظه نون رموز اسرار و کلام ایدی بر نیجه <sup>شکر</sup>  
 که فارسی و عبرتین خطری یوق تا سف ایدر لور ایدی بر کتبه ادب لکر  
 ایدوب ترکیه کلک اولور دینلری عتق نون اشد بلوط اب اولون <sup>ضعیف</sup>  
 هاج اندیلر تا حد حضرت شیخ کوه کستا خلق سمعنه ارشدی عتق <sup>کام حید</sup>  
 شیخ حضرت نون بو ضعیف اشارت اولدی بو ضعیف اول قدر <sup>قدری</sup>  
 بو قدر که بگام هاج اقدام اولنه دیدم شیخ حضرت نون مبارک لفظه <sup>نون</sup>  
 قدرت قدرت و سوز دیو خطبان اولدی اول بسیدن بو قدر اقدام <sup>اولندی</sup>  
 اسد در کیم حضرت نون مبارک کتبت بر کاتن بنایه انه و بجز این

و بگرامات اولیا خیره تمام اولاً فصل بر قیاح کلان که  
 عشق جانب بیانش را است کو کله هستند وقت لانه کله <sup>مفشی</sup> که  
 کسرتی کز کولر عشق لانه کلب اول آینه ده عشق جمال کور کور  
 حال بود که رتبه عشق اندون یو جاد که فهم و بیان پوشیده انگر  
 جلالت سر ابروی دایره می یورسند اغنه یا کشف و عیان کز پله  
 جمال حقیقتی نظر قلعه کوچ رتبه شعر یجاد عشق آدم هستند  
 فراق و صفیله وصل شدن خیالندن ایدن لانه تجاوز  
 رجا اولور بلنکر تبستن بلکه عزت و عظمت و کبر با تعقیله کند  
 کز لشکر و حال کبر استغنا سل کند لکن یا لور کور در دانش کمالی  
 صفتری در ذات صفات اجنبی پنهاندر خواه صفات نورانیه <sup>و جوی</sup>  
 نبوتیه خواه صفات ظلماتیه عدمیه سلویه نیکم حدیث نبوی کلند  
 آن سه سبب الف حجاب من نور وظلمه معنیسی اولور که <sup>عالم</sup> که  
 نور دن وظلمتدن بتمسک کباب ادر در کند و جانانه علقوبیه <sup>کنند</sup>

جلال در جهان جلال احد مستور در دایم کند و کند و علقوبیه <sup>ابدر</sup>  
 کند و دن عینه مقید اولور هر لحظه مشوق قلبی جسته ابرو کتور <sup>کلی</sup>  
 فالور و هر زمان علقوبیه جسته کند و پیر و لور کند و کز لور <sup>سور</sup>  
 عشق چون پیر سندن بشلیه از فان علقوبیه که ایشد آواز  
 کسرتی هر نفس بر از کور هر زمان زخمه سن قلو را آغاز  
 عالم اول زخمه بکصد ابرور کم ارشدی بوسه نیند در از  
 طش و دشدی جهان را از انگر جوصدا در نشکس صقلیه از  
 سرتی درد لیله هر زن ایشد اموی بن اولون غاز  
 هر زمان هر لیله کند و رازن کند و قلاغنه ایدر مردم هر <sup>غله</sup>  
 کند و سوزن کند و لندن ایشد هر لحظه هر کوز ایلد کند و <sup>حسن</sup>  
 کند و نظریه عرضه قلو هر ساعت هر یوز ایلد کند و <sup>کند</sup>  
 شهونه جلو و ورر انگر وصف بندن ایشد شعر  
 سید با صامت اول شیکه اول ناطقین هم کوز و قش <sup>کند</sup>

در زله اول ایشد اول طاقین

اولوب اهل بزم بشریت یا هودیہ کند و به نظر ایدوب گو  
که کند و نک کند و کجی محو اولشی و آنکه آنلغی بوکایول بولشی  
بوجیرنده دیه که انامی اهووی و من اسوی اناسغ بن  
سود و کم اولدم و سود و کم بن اولدی پس اندر صکن  
بهر نیه نظر قلب دوست و جهن کوره اندن معلوم  
ایدینه که کل شیء الکل آ وجه نک معناسی نه ایش و  
اول معلق کلامک تفسیری نه وجه تیلد ایش اگر چه منفسر  
و وجه نک ضمیر بی حقه گو ندر لر یعنی دیگر اولور بو تقدیر  
معنی که هر شیء هلاک اولیجی در الا حقه و جهی هلاک  
اولذا حق اما یچون جائز دکل ونیه برامز که ضمیر شید  
کید بو تقدیر چه معنی دیگر اولور که هر سنه هلاک اولیجی  
مگر هر سنه و جهی یعنی حقیقتی هلاک اولیجی دکل ز زیاده  
هر سنه که حقیقتی الله تعالی نکر اول نسینه علمبر صکن علی

خود

ف

خود هلاک و نقصانند مبتوا و منزه در پس معلوم  
اولدیکم هر شیء صورت یوزندن هلاک و فانی اولور  
ولیکن معنی و صفت یوزندن باقی و ثابت در پهاول  
وجه که آلا وجهه ده واقعدر حق سبحانه و تعالی نکر ظهور  
زیرا که هر سسک حقیقتی اول شیک عین ثابت سبی در عین  
ثابت دد کلوی حق بتبارک و تعالی نکر ظهور یدر کند و کند  
اعتبار ثانی بوله که اول شیء اکل یعنی حقه منظر یدر و شک بقدر  
که بو معنی از ره حقه ظهوری باقی در و غیر اکل در و حقه  
صورت یوزندن ظهوری بونکر فانی در زیرا که صورت  
فانی و اکل در وجه بو معنایه آند و غنه دلیلدر حق  
تعالی نکر کلامی که بیور رویتی وجه ربکذ و الجلال و الاکرام  
زیرا که ربکذ و صهی ددی ضمیر غا طبه اضافه ایدوب سنک  
وجهک باقی اولور دیمی ای دوست چونک بلدک کاشیک

معنای و حقیقتی حق جل و علا که در حیدر سوارنا الاشیاء  
 کما هی دی یعنی اشیا نوک معنای و حقیقتی بکا کو ستر  
 تا عیان کوره سنی فنی کل شیء له ایه کلامی یعنی بهر سنده  
 حضرت حق جل و علا کرا بی و اربع معنای و حقیقتی بهر شکل  
 وجه قدر تدل علی نه واحد یعنی انوک کبی علامت و آیه که او  
 آیه حق جل و علا کرا بی لکنه دلالت ایدر ذرا اگر الله تعالی  
 اولم ییر کوک فساد و ارادی بر شیء موجود اولم زدی  
 حق تعالی بیور رقل لى الارض و من فیها ان کنتم تعلمون سقوی  
 الله یعنی با محمدی سن کافر لره مکر در ارض و انده اولی مخلوقا  
 اگر بویله دیکه یه لره که اللهم کدر سیقولن دیدی یعنی البتة یقین  
 بلور لربنا موت اضطرار بده کافر و علی بلور و باموت اختیارین  
 اصل حجاب بکمل نفس ابدوب کند و دن املد کن پس کفر حجاب معنای  
 سبزه کلوز الا و نکل بوز و انکو نریع بزله در و بزلی کند و کون با

تختیقام

سوزمت

یعنی دیکل بر و یواجند که کو کدر دیر الله کدر سوزمت و علقان  
 معذور طونک سوزمت معنی کم اول الطیف انون اچارم بر قدر  
 هر سینه حال دلیله سید بجا و بر فرج بخه از اول سوزمت بو کو کل  
 کور غمز کوزمه زید و مناجا برد کن و شدم که کناری یوق سوزمت  
 حریف لک ایدرم بیدر کنه اگر چه شبینه مالک در کولم که چه که بو کلان  
 بعضی هم لرا مکر کور ز معذورم هست خاتم فی نهایت کن اجد  
 اولشم قدر که دلرم بو نهایت کنوک کند و می کناره انرم ناکا  
 بر موج کلور بی قیارینه اور نکلنه بر غمز سوزمت شکر ایدایا قلوب  
 فریقا کب صوم هم اولورم اغزم اجسم اجط و اجون اجسم بویله  
 چند اند که کوزم ملاوت ادرن بو حوک نهایتنه ایر لمز درک سوزمت  
 دکر که بو قدر اکان نهایت جو ج او ان شاید که قطره اندن اید  
 هم بجا ایدر نو مید لکن شطرد کل هم کیم استر بولور دیر سوزمت  
 بو کن رسد کز اچه شیله صواستی کبی ال ایق اور جهد قل شلور اول اصتی کبی

فان



کرده دگر بجز آنکه نماند از سینه دکلر بادیه کسمک فوخته پور مستی  
 دکلر اویت کوشش کرد و محروم قلنس کوهل امید دگر  
 ال ایق دپور در تاجان طواعنه از سر خطاب ایدر ایدر سر  
 نوقت اولو بجا بندن ایرلق سن وین کید وین خواقلق  
 ال ایسا لعه لرا وراق اندوم ترجمه سر مردم هیچ یاد سوزی  
 بیل صاد و لام و دال اجندا در هم جیب آبی و هم در دند در  
 مصطفی روحینه بزودن جی سلام دانی اعیانینه الی یوم العیام  
 لعه قدسکه روز ملش تمام دال و لام و جیم ایمن او او  
 هم جیب اجندا سینه کونی مصطفی روحینه سلام و رکنی  
 قتلوا اولسون صاحبکرا دنه کیم ایمن الدین دنلش ادن

بسمه تعالی

الوهاب و الله اعلم

بالصواب

۸۹۸



